

บทที่ 8

Mythology กับภาษา

ภาษาของมนุษย์กว้างขวางและขยายตัวมากขึ้นโดยอาศัยศัพท์ที่มีที่มาจากนิยายปรัมปรา ศัพท์เหล่านี้นำไปใช้ทั้งในชีวิตประจำวันและในวงการเฉพาะ เช่น ใช้เป็นศัพท์ทางเทคนิค เป็นต้น จึงควรที่เราจะพิจารณาถึงที่มาและความเป็นมาของศัพท์บางคำ และสำนวนต่าง ๆ ที่พบเห็นกันเสมอคู่บ้าง

Achilles—Achilles' heel

อคิลีสนั้นเป็นวีรบุรุษผู้ยิ่งใหญ่คนหนึ่งของกรีก เป็นบุตรของ Peleus (พีลัส) และ Thetis (เซทิส) ตามตำนานว่าเซทิสต้องการให้บุตรชายเป็นอมตะจึงเอาจุ่มลงในแม่น้ำสติกซ์ตั้งแต่แรกเกิดเพื่อให้อยู่ยงคงกระพัน แต่ส่วนส้นเท้าซึ่งเซทิสจับไว้ไม่ถูกน้ำ ดังนั้นในสงครามเมืองทรอย อคิลีสจึงถูกธนูของพอลโลสที่ส้นเท้าเสียชีวิตลง คำว่า Achilles' heel จึงมีความหมายว่า weak spot หรือจุดอ่อนซึ่งอาจจะเป็นตำหนิร่างกายหรือจิตใจก็ได้

Chaos—chaotic

เคออสหรือคาน่าเกิดแห่งชีวิตในจักรวาลนั้นเป็นความเว้งว่างที่ไม่มีรูปร่างเป็นทิวคน ถ้าจะเปรียบในเชิงวิทยาศาสตร์ที่ว่าคาน่าเกิดของชีวิต เคออสเห็นจะได้แก่เมล็ดสารที่ละลายกลายเป็นกลุ่มหมอกเพลิงลอยคว้างอยู่ในอวกาศ จากเคออสนี้เองชีวิตทั้งหลายก็ถือกำเนิดขึ้นมา ในเมื่อเคออสไม่มีรูปร่างที่แน่นอนมันจึงมีความหมายคลุมไปถึงความไม่มีระเบียบด้วย ดังนั้นคำว่า chaotic ซึ่งใช้เป็นคุณศัพท์จึงมีความหมายว่ายุ่งเหยิง สับสน ไม่มีระเบียบใดๆ ทั้งสิ้น

Flora—flora

ฟลอราเป็นเทพีแห่งบุปผชาติของโรมัน ทำหน้าที่ปกป้องทั้งดอกไม้ ผลไม้และพืชผักด้วย ดังนั้นชื่อของเธอคือ flora จึงถูกยืมไปใช้เป็นศัพท์ทางเทคนิคอันมีความหมายว่าพืชพันธุ์ไม้ประเภทต่างๆ ในท้องดินหรือยุคใดยุคหนึ่ง

Faunus—fauna

ฟอนัสเป็นเทพเจ้าแห่งทุ่งหญ้าและป่าของโรมัน ทำหน้าที่คุ้มครองฝูงสัตว์และช่วยเพิ่มจำนวนสัตว์ คำว่า fauna ซึ่งได้มาจากชื่อของฟอนัส จึงมีความหมายว่าสัตว์ประเภทต่างๆ ในท้องดินหรือยุคใดยุคหนึ่งควบคู่กันไปกับ flora

Hercules-Herculean

เฮอรัลคัสหรือเฮราคลีสเป็นบุตรของซุสกับ Alcmena (อัลคมีนี) ถูกกำหนดให้มาปราบสัตว์ร้ายต่างๆ เขาได้แสดงพลังให้เห็นตั้งแต่ยังแบเบาะโดยบีบคองที่ฮีราส่งมาทำร้ายถึงตาย เมื่อเติบโตขึ้นก็ยังมีความกล้ามากจนแต่ไม่ค่อนจะมีความฉลาดเท่าใดนัก ไม่สามารถควบคุมสติได้ จึงต้องตกเป็นทาสของ Eurystheus (ยูริสธุส) 12 ปี เพื่อใช้บาปที่ได้ฆ่าบุตรของตนเองในยามซาศติ ระหว่างนั้นเฮอรัลคัสได้ประกอบภารกิจ 12 อย่าง (Twelve Labors of Hercules) ซึ่งล้วนแล้วแต่ลำบากยากเข็ญเกินกำลังมนุษย์ธรรมดาสามัญ ส่วนใหญ่เป็นการปราบสัตว์ประหลาดต่างๆ เมื่อสิ้นชีวิตแล้วก็ได้ขึ้นไปอยู่บนนิพานโอลิมปัสในฐานะเทพองค์หนึ่ง คำว่า Herculean จึงเป็นคุณศัพท์ที่ขยายคำใดๆ ว่ามีลักษณะยิ่งใหญ่เหมือนเฮอรัลคัสหรือยากลำบากหนักหนาเช่นเดียวกับภารกิจของเฮอรัลคัส เช่น a Herculean man หรือ a Herculean task

Hypnos-hypnotism, hypnotic

เทพเจ้าแห่งการนอนหลับซึ่งมีอำนาจเหนือเทพเจ้าและมนุษย์ อยู่กับลูกๆ คือ Dreams ในถ้ำบนเกาะ Lemnos ภายนอกถ้ำนั้นปลูกฝิ่นและสมุนไพรอื่น ๆ ที่จะเอามาทำยาให้คนหลับหรือไม่ก็ใช้น้ำจากแม่น้ำสติกซ์เพื่อการนี้ ฮิปนอสจะมาพร้อมกับความฝันเสมอ ดังนั้นคำว่า hypnotic จึงแปลว่าเหมือนกับนอนหลับคือไม่รู้สึกรู้ตัว ถูกสะกด hypnotism ก็คือการสะกดจิตซึ่งทำให้ไม่รู้สึกรู้ตัวเหมือนนอนหลับแล้วฝันไป

Lethe-lethargy, lethargic

ลีสคือแม่น้ำแห่งความหลงลืมอยู่ในเฮดีสหรือดินแดนแห่งความตายของพวกกรีก วิญญาณที่ผ่านเข้ามายังดินแดนนี้จะดื่มน้ำในแม่น้ำนี้เพื่อให้ลืมความเป็นในโลกมนุษย์และตัดขาดจากความสุขหรือความทุกข์ของชีวิต ดังนั้นคำว่า lethargy จึงแปลว่าภาวะอันซึมเซื่องไม่มีความสนใจอะไรทั้งสิ้น เหมือนกับสภาพของวิญญาณที่ได้ดื่มน้ำในแม่น้ำลีสเข้าไปนั่นเอง lethargic คือ ซึมเซื่องเหมือนตกอยู่ในภวังค์

Luna-lunacy, lunatic

ลูน่าคือเทพีแห่งดวงจันทร์ของโรมัน เทียบเท่ากับ Selene (เซเลนี) ของกรีก เนื่องจากดวงจันทร์มีความสัมพันธ์กับชีวิตมนุษย์ในหลาย ๆ ด้าน เช่นการเพาะปลูกซึ่งขึ้นอยู่

กับการเคลื่อนไหวของดวงจันทร์ นอกจากนี้ยังมีคิชาวบ้านเกี่ยวกับอิทธิพลของดวงจันทร์ เช่น สัตว์ประหลาดหรืออำนาจลึกลับต่างๆ จะมีพลังมากที่สุดเวลาพระจันทร์เต็มดวง หรือ แสงจันทร์มีอำนาจทำให้คนเป็นบ้า คำว่า lunacy จึงหมายความว่าความบ้าที่เกิดจากการ จ้องมองดวงจันทร์และ lunatic ก็คือคนบ้านั่นเอง คำนี้ใช้เป็นคุณศัพท์แปลว่าบ้าได้ด้วย

Mars-martial

มาร์สคือเทพเจ้าแห่งสงครามของโรมัน เป็นเทพเจ้าที่ดุร้าย เกื่อนของมาร์สคือ March มาร์สเป็นเทพเจ้าที่พวกทหารโรมันนับถือมาก คำว่า martial จึงมีความหมายว่า เกี่ยวข้องกับการสู้รบหรือการสงคราม เช่น court martial คือศาลทหารหรือ martial law ซึ่งหมายถึงกฎอัยการศึก

Mercury-mercurial

เมอร์คิวรีของโรมันนั่นก็คือเฮอรัลด์ของกรีกนั่นเอง เป็นเทพเจ้าผู้ปกป้องพ่อค้า วาณิชและคนเดินทาง นอกจากนี้ยังทำหน้าที่เป็นผู้สื่อสารของปวงเทพอีกด้วย เมอร์คิวรี นั้นฉลาดแกมโกง กล่าวกันว่าเกิดมาในวันเดียวกับขโมยปศุสัตว์ของอพอลโลแล้ว นอกจาก นั้นเมอร์คิวรียังพุดเก่ง มีของวิเศษคือรองเท้ามีปีกซึ่งช่วยให้เหาะไปไหนได้เร็ว caduceus (คากูเซิส) ไม้เท้ามีปีกมีงูพันซึ่งเป็นสัญลักษณ์ของการสื่อสาร การที่เมอร์คิวรีมีไหว ทรัพย์สินฉลาดเฉลียว ว่องไวจึงไม่น่าประหลาดที่คำว่า mercury ได้ถูกนำมาใช้เป็นชื่อสารชนิด หนึ่งคือปรอท หรือ quicksilver ซึ่งมีลักษณะกลอกกลิ้งไม่อยู่กับที่ และคำว่า mercurial ก็แปลว่ารื่นเริงหรือระเหยไต่รวดเร็ว ตามลักษณะของเทพเจ้าองค์นั้นนั่นเอง

Oedipus-Oedipus complex

อีดิปัสเป็นโอรสของกษัตริย์ Laius (ไลอัส) และพระนาง Jocasta (โจคัสตา) แห่งธีบส์ อีดิปัสถูกนำไปทิ้งตั้งแต่เกิดเพราะมีคำทำนายว่าไลอัสจะถูกลูกฆ่าตาย มีผู้เก็บ อีดิปัสไปถวายเจ้าเมือง Corinth (คอริินธ์) ซึ่งเลี้ยงดูอีดิปัสเหมือนลูก พอโตขึ้นก็มีผู้ทำนาย ว่าเขาจะฆ่าบิดาและแต่งงานกับมารดา อีดิปัสจึงหนีออกจากเมืองคอริินธ์ เขาได้พบบิดาตัว จริงโดยบังเอิญ เกิดทะเลาะแย่งทางเดินกันจึงฆ่าบิดาตาย ในระหว่างนั้นตัว Sphinx ซึ่งเป็นสัตว์ประหลาดมีหน้าเป็นผู้หญิง ตัวเป็นสุนัข หางเป็นงู มีปีก อึ้งเท้าเป็นสิงโตและพูด ได้ออกอาละวาดถามปัญหา ถ้าใครตอบไม่ได้ก็จับกิน อีดิปัสตอบปัญหาของสฟิงซ์ได้ ตัว สฟิงซ์จึงฆ่าตัวตาย รางวัลที่อีดิปัสได้รับคือได้แต่งงานกับโจคัสตาและครองบัลลังก์เมืองธีบส์

ซึ่งว่างอยู่ ภายหลังจากชั่ววาทมากแห่งขึ้น โหระก็ทำนายว่าเป็นเพราะอีดิปัสเป็นเหตุเนื่อง จากฆ่าบิดาและแต่งงานกับมารดาของตนเอง เมื่อรู้ความจริงใจก็ตัดใจฆ่าตัวตายด้วยความ ละอาย ส่วนอีดิปัสก็ถูกลูกตาของตนเสียและต้องเร่ร่อนไปตามที่ต่าง ๆ ทั้ง ๆ ที่ตาบอดจน กระทั่งตาย บุตรีตาของอีดิปัสกับโจคัสตาก็ได้รับเคราะห์กรรมต่าง ๆ กัน จากเรื่องของ อีดิปัสเราได้ศัพท์ทางจิตวิทยาเรียกเด็กชายที่มีความผูกพันกับมารดาหรือเด็กผู้หญิงที่ผูกพัน กับบิดามาก จนมีลักษณะหวงแหนผิดปกติกวามี Oedipus complex หรือปมอีดิปัส

Pan-panic

แพนเป็นเทพเจ้าของพวกเลี้ยงแพะแกะไม่ต่างจากฟอนัสของโรมัน หน้าตาของ แพนน่าเกลียดน่ากลัวแม้แต่มารดาของตนเองยังไม่ยอมเลี้ยงดู แพนมีเครา ขาและกีบเหมือน แพะ ชอบดนตรีและการเต้นรำ มีขลุ่ยเป็นเครื่องดนตรี แพนชอบทำให้ผู้ที่เดินทางในที่ เปลี่ยวตกใจกลัว ดังนั้นการที่คนเราเกิดความกลัวขึ้นมาอย่างกระทันหันโดยหาสาเหตุไม่ได้ ในบางครั้งจึงเรียกว่า panic

Styx-Stygian

สติกซ์เป็นแม่น้ำที่ไหลรอบเฮคีส 9 รอบแล้วจึงไหลลงสู่แม่น้ำ Ocean ซึ่งล้อม รอบโลก เป็นแม่น้ำที่พวกเทพเจ้าให้สัจจวาจา เทพเจ้าองค์ใดให้คำปฏิญาณไว้กับแม่น้ำนี้ แล้วจะละเมิดวาจามีได้เพราะจะถูกขบจากโอลิมปัสเป็นเวลานาน 18 ปีมนุษย์ น้ำในแม่น้ำนี้ มีคุณสมบัติพิเศษ อาจกักร่อนทองคำได้ ทำให้พินคินแห่งแลงไม่มีพืชผล ในขณะที่ว ก็นก็มีคุณสมบัติทำให้อยู่ยงคงกระพันเช่นในเรื่องของอดิลิส เนื่องจากแม่น้ำนี้อยู่ในเฮคีสซึ่ง เป็นดินแดนที่มีทมนเพราะอยู่ใต้ดินปราศจากแสงสว่าง คำว่า Stygian จึงมีความหมายว่า murky คือเต็มไปด้วยความมืดหรือขุ่นนั่นเอง

Tantalus-tantalize

แทนทาลัสเป็นบุตรของซุสและเป็นเจ้าของขุมสมบัติมหาศาล ได้รับเกียรติให้ ร่วมโต๊ะเสวยกับเทพเจ้าในฐานะเป็นบุตรของซุส แทนทาลัสจึงกำริบนำความลับของเทพ เจ้ามาเผยแก่มนุษย์ แล้วยังขโมยน้ำอมฤตมาแบ่งให้พรรคพวกอีก ยิ่งไปกว่านั้นเมื่อเทพเจ้า มาเยือนเขาถึงที่อยู่แทนทาลัสก็ฆ่า Pelops (พิลอปัส) บุตรชายเขาเนื้อมาต้มเลี้ยงปวงเทพ เพื่อจะทดสอบว่าเทพเจ้ารู้ทุกสิ่งทุกอย่างหรือไม่ เทพองค์อื่นไม่ยอมกินอาหารมื้อนั้นยกเว้น

ก็มีเทอร์ซึ่งมีว้แต่ใจลอยคิดถึงบุตรสาวคือเพอร์เซ็ฟโพนี เลยกินเนื้อฟัลลอสเข้าไป กังนั้นเมื่อฟัลลอสถูกชุบชีวิตขึ้นมาไหลจิ่งหายไปข้างหนึ่ง โทษผิดของแทนทาลัสหนักหนามากจึงต้องทนทุกข์ทรมานอยู่ในเฮคีส โดยต้องยืนอยู่ในทะเลสาบโดยมีต้นไม้ที่มีผลตกเต็มอยู่เหนือศีรษะ แต่เมื่อเขาหัวและกระหายผลไม้และน้ำจะถอยไปสู่อีเอ็ม แดมยังมีก้อนหินใหญ่ลอยอยู่เหนือศีรษะพร้อมที่จะตกมาทับเขาคดลกเวลา การที่แทนทาลัสหัวกระหายโดยไม่มีทางกับได้เลย เป็นที่มาของกริยา teatellse ซึ่งแปลว่าทรมานด้วยความผิดหวัง ก็เห็นความหวังอยู่ว่าไรแล้วก็พังพินาศไป เหมือนอย่างที่แทนทาลัสเห็นน้ำกับผลไม้แต่ไม่สามารถกินได้

สำนวนต่าง ๆ ที่มีที่มาจาก mythology

1. Between Scylla and Charybdis หนีเสือปะจระเข้ เทียบเท่ากับสำนวนภาษาอังกฤษ คือ to jump out of (from) the frying pan into the fire หรือ between the devil and the deep sea

Scylla (ซิลลา) เป็น sea nymph Glaucus (กลอส) ซึ่งเป็น sea deity หลงรักซิลลาแต่นางไม่สนองตอบ กลอสจึงไปขอร้องให้ Circe ซึ่งมีความชำนาญทางเวทมนต์คาถาช่วย เซอร์ซีเกิดหลงรักกลอสเลยแกล้งซิลลาโดยการใส่ยาพิษลงไปในน้ำที่ซิลลาอาบ นางจึงกลายเป็น monster ท่อนบนเป็นสาวสวย ท่อนล่างมีหัวสุนัข 6 หัวพันรอบ เมื่อมีเรือผ่านมาหัวทั้งหกก็จะจับ ลุกเรือ 6 คน ซิลลาเสียใจจึงกระโดดลงไปในทะเลที่แบ่งอิตาลีจากซิซิลีและถูกเปลี่ยนรูปเป็นก้อนหินซึ่งเป็นอันตรายแก่ชาวเรือ

Charybdis (คาริบติส) เป็นธิดาของ Poseidon กับ Gaea ถูกซุสจับโยนลงไปในทะเล คาริบติสกลืนน้ำเข้าไปและพ่นออกมาวันละ 3 ครั้งกลายเป็นน้ำวนซึ่งเป็นอันตรายแก่เรือที่สัญจรไปมาในช่องแคบ Messina ในซิซิลี เมื่อเรือของโอดิสซุสผ่านน้ำวนนี้ก็ถูกดูดเข้าไป โอดิสซุสจึงยึดกิ่งมะกอกเหนือบ่อน้ำวนไว้แน่น เมื่อเรือถูกพ่นออกมาโอดิสซุสก็เกาะทางเสื่อไว้จึงรอดตายมาได้

2. Pandora's Box แพนดอราเป็นผู้หญิงคนแรกในโลก ถูกสร้างจากดินเหนียวโดยเซพเทส ตีตามคำสั่งของซุสเพื่อเป็นการลงโทษโพรมีทุสที่ขโมยไฟไปให้มนุษย์ เทพเจ้าทุกองค์ประทานสิ่งที่ดีงามแก่แพนดอรา แต่โพรมีทุสผู้ฉลาดครอบงอมไม่ยอมรับแพนดอราซึ่งในที่สุดตกเป็น

ภรรยาของเอปิมิธอสน้องชายผู้เบาปัญญาของโพรมิธอส บุตรสาวของแพนคอร่าและเอปิมิธอส คือ Pyrrha (เพอร์รา) ภรรยาของกุกาเลียนบุตรชายของโพรมิธอส ชุสมอบหีบใบหนึ่งแก่แพนคอร่า เมื่อนางเปิดหีบด้วยความอยากรู้อยากเห็นทุกสิ่งของที่ชั่วร้ายก็ถูกปล่อยออกมาเหลือเพียงความหวังเพียงอย่างเดียวที่ยังคงอยู่ในหีบ ดังนั้นคำว่า Pandora's Box จึงหมายถึงต้นเหตุของความยุ่งยากทั้งหลายทั้งปวง

3. Argus eyed ใช้เป็นคำคุณศัพท์ หมายถึงจับตาระวังไม่ให้เกิดความเสียหายที่มาจาก Argus ซึ่งเป็น monster มีร้อยตา ได้รับมอบหมายให้เฝ้านาง Io (ไอโอ) ภรรยาคนหนึ่งของซุสซึ่งถูกเปลี่ยนร่างเป็นวัวตัวเมีย เซอร์มิสฆ่าอาร์กัสตายโดยวิธีเป่าขลุ่ยให้อาร์กัสหลับเสียก่อน เพื่อปล่อยไอโอไป ฮีราจึงนำตาของอาร์กัสไปใส่ไว้ในขนหางนกยูงซึ่งสัตว์ศักดิ์สิทธิ์ของพระนาง ส่วนวันนี้ใช้ในความหมายในทางไม่ดี
4. The Letters of Bellerophon จดหมายที่เป็นภัยแก่ผู้ถือ Bellerophon เป็นบุตรของกอลคัสกษัตริย์แห่งคอริินท์กับ Eurynome (ยูรินอมิ) เป็นผู้ปราบเพ็กกาซัส ม้ามีปีกซึ่งเกิดจากโลหิตที่ไหลจากหัวของเมดูซา เบลเลโรฟอนฆ่าที่ชายโดยบังเอิญจึงถูกขับไปอยู่ที่ Argoa และได้รับการล้างบาปโดยกษัตริย์ Proetus (พรอคคัส) มเหสีของพรอคคัสเกิดหลงรักเบลเลโรฟอนแต่ไม่ได้รับการสนองตอบ นางจึงใส่ความว่าเบลเลโรฟอนจะข่มขืนกษัตริย์พรอคคัสไม่กล้าฆ่าเบลเลโรฟอนซึ่งอยู่ในฐานะอาคันตุกะ จึงออกอุบายใช้ให้เบลเลโรฟอนถือจดหมายไปฉกไปแย่ง Lycia เพื่อมอบให้กษัตริย์ผู้เป็นพระบิดาของมเหสีของพระองค์ เบลเลโรฟอนไปอยู่เมืองลิเซียได้ 10 วัน กษัตริย์ลิเซียจึงเปิดจดหมายซึ่งมีข้อความให้ฆ่าผู้ถือ ถึงตอนนี้เบลเลโรฟอนก็กลายเป็นแขกเมืองไปแล้ว กษัตริย์ลิเซียจึงออกอุบายให้เบลเลโรฟอนไปฆ่าตัวไคมีราโดยคิดว่าเบลเลโรฟอนคงถูกฆ่าตายแน่ แต่ปรากฏว่าเบลเลโรฟอนได้รับการช่วยเหลือจากเพ็กกาซัสจึงฆ่าไคมีราได้ ในบั้นปลายชีวิตเบลเลโรฟอนเกิดความหะเยอหะยานคิดจะขี่เพ็กกาซัสขึ้นไปยังโอลิมปัสซุส เลยบันดาลให้แมลงค้อยเพ็กกาซัส ซึ่งตกใจจนสัสต์เบลเลโรฟอนตกลงไปจนพิการ
5. The Robe of Nessus หมายถึงภาวะแวกส์อมหรือเล่งกะเท่ซึ่งแก้ไม่หลุด Nessus (เนสซัส) เป็น centaur ซึ่งพยายามจะทำมีดมีร้ายภรรยาของเฮอริควิลิสในขณะที่รับ

อาสาแบกเธอข้ามแม่น้ำ เซอร์คิวลิสใช้ธนูอาบยาพิษยิงเนสซัส ก่อนตายเนสซัสบอกให้ Deianira เอาเลือดของตนหาเสื้อคลุมของเซอร์คิวลิสเพื่อเป็นมนต์ที่จะเรียกความรักของเซอร์คิวลิสกลับมา ภายหลังเมื่อ Deianira คิดว่าเซอร์คิวลิสจะไปหลงรักหญิงอื่น นางจึงส่งเสื้อคลุมนั้นไปให้เซอร์คิวลิสสวมซึ่งทำให้เซอร์คิวลิสได้รับความเจ็บปวดถึงตายเป็นอันว่าเนสซัสทำการแก้แค้นได้สำเร็จ

6. Labyrinth เขาวงกต หมายถึงภาวะที่ซับซ้อนวุ่น เป็นสถานที่ ๆ กษัตริย์ไมนอสใช้ขังตัวมิโนทอร์ ผู้สร้างคือ Daedalus (ดิดาลัส) ผู้ที่สามารถหาทางออกจากแลบเบอรินธ์ได้คือธีซุสผู้ปราบตัวมิโนทอร์โดยความช่วยเหลือจากแอริอัสที่มีบุตรสาวของกษัตริย์ไมนอส แอริอัสไปตามวิธีหาทางออกจากแลบเบอรินธ์จากดิดาลัสโดยใช้ค้ายูโกวิทที่ทางเข้าแล้วเดินตามเส้นค้าย
7. The Apple of Discord ต้นเหตุแห่งความแตกแยก มาจากแอปเปิลทองคำที่มีคำจารึกว่า To the Fairest ซึ่งอีริส เทพีแห่งการวิวาทโยนเข้าไปในงานเลี้ยงแต่งงานระหว่าง Peleus กับ Thetis เพราะโกรธที่ไม่ได้รับเชิญไปในงาน ทำให้เทพีทั้งสามคือฮีรา แอปโฟรไดตี และอะธีน่าแย่งเป็นเจ้าของแอปเปิลลูกนี้กัน ร้อนถึงซุสต้องโยนกลองให้ปารีส เป็นผู้ตัดสิน ซึ่งปารีสก็ตัดสินให้แอปโฟรไดตีเป็นผู้ชนะเนื่องจากนางตัดสินบนจะให้หญิงงามที่สุดในโลกแก่เขา
8. Penelope's web งานที่ต้องทำอย่างยืดยาวไม่มีที่ท่าว่าจะเสร็จ Penelope (เพเนโลปี) เป็นภรรยาของโอดิสซุส ระหว่างที่สามีไปรบที่เมืองทรอยมีผู้มาเกี่ยวพาราสีนางมากมาย เพื่อไม่ให้คนเหล่านั้นเกิดการวิวาทกันนางจึงออกอุบายขอผ้าให้ทอผ้าม่านเสร็จก่อนจึงจะเลือกคู่ นางใช้วิธีทอผ้ากลางวัน พอกกลางคืนก็เลาะออก ม่านจึงไม่เสร็จเสียที นางถ่วงเวลาจนโอดิสซุสกลับถึงบ้านและร่วมมือกับเทเลมาคัสบุตรชายปราบพวกคัทรู
9. Cutting the Gordian Knot หมายถึงการแก้ปัญหาโดยการลงมือทำทันทีในใจอย่างเด็ดขาด Gordian Knot เป็นปมที่ Gordias บิดาของกษัตริย์ไมคาสเป็นผู้ผูกไว้ปมนี้ซับซ้อนมาก มีตำนานเล่ากันว่าใครก็ตามที่สามารถแก้ปมนี้ได้จะได้อำนาจเอเซียแต่ไม่มีใครทำได้สำเร็จจนกระทั่งพระเจ้าอเล็กซานเดอร์มหาราชตัดปมนี้โดยการใช้อาวุธ

10. To Clean the Augean Stables หมายถึงชำระล้างสิ่งสกปรกที่หมักหมมอยู่เป็นเวลานาน เป็นคินพอกทางหมูให้หมดสิ้นไป คือล้างบาง มีที่มาจากภารกิจชิ้นที่ 6 ของเฮอริคลีสที่ต้องไปล้างคอกวัวให้กษัตริย์ Augeias

จากที่อธิบายมาทั้งหมดจะเห็นว่าเป็นเพียงส่วนหนึ่งของคำที่มีรากศัพท์หรือที่มาจากนิยายปรัมปราเท่านั้น ยังมีอีกมากมายหลายคำที่เราได้พบเห็นหรือเคยใช้กันมาแล้วโดยไม่เคยคำนึงถึงที่มาของมันเลย คำเหล่านี้คงพอเป็นตัวช่วยให้เห็นถึงบทบาทที่ mythology มีต่อภาษาซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมของมนุษย์ให้พอสมควร

คำถามและแบบฝึกหัด

1. หาคัพท์ภาษาอังกฤษที่ท่านคิดว่ามีที่มาจาก mythology สัก 5 คำ และให้ความหมายของคำเหล่านั้นพร้อมทั้งอธิบาย myth ที่เป็นต้นกำเนิดของคำเหล่านั้นด้วย
2. ให้ความหมายของคำว่า hydra และอธิบายที่มาของคำนี้ด้วย บอกด้วยว่าคำนี้เป็นศัพท์ในสาขาใด
3. หาคัพท์ทางดาราศาสตร์ที่ท่านคิดว่าได้จาก mythology สัก 5 คำ ให้ความหมายและอธิบายที่มาของคำเหล่านี้ด้วย